

Периодическое издание «Новости взаимодействия с судебными органами» выпускается Отделом по вопросам политики и правового обеспечения (PLUS) и содержит обзор основных судебных решений по вопросам предоставления убежища и взаимодействия УВКБ ООН с судебными органами в Европе на национальном и наднациональном уровнях. Согласно стратегии взаимодействия Европейского Бюро (ЕБ) УВКБ ООН с судебными органами и приоритетами ЕБ в этой области, эта деятельность включает преимущественно судебные вмешательства, неофициальную поддержку стратегических судебных процессов, инициатив в области обучения/наращивания потенциала как извне (для юристов и судей), так и изнутри (для коллег по УВКБ ООН). Для получения дополнительной информации об этом выпуске и по вопросам взаимодействия с судебными органами, обращайтесь к координатору по вопросам взаимодействия с судебными органами Самюэлю Бутрушу по адресу boutruch@unhcr.org.

СОДЕРЖАНИЕ ВЫПУСКА

- **Дело «М.Г. Тьеббес и другие»:** Генеральный адвокат заявил, что прекращение гражданства ЕС несовершеннолетних, проживающих за пределами ЕС, вследствие автоматического прекращения гражданства Нидерландов противоречит законодательству ЕС (стр. 1-2)
- **Дело «Бахтияр Фатхи»:** Генеральный адвокат заявил, что документальные доказательства религиозных убеждений не требуются и что преследование по религиозным мотивам может иметь место, даже если осуществление религиозной деятельности запрещено национальным законодательством (стр. 3)
- **Федеральный административный суд Швейцарии:** воссоединение семьи возможно, даже если заявитель достиг совершеннолетия в ходе процедуры (стр. 4-5)

Суд Европейского союза (Суд ЕС)

Дело «М.Г. Тьеббес и другие против Министра иностранных дел»
(M.G. Tjebbes and Others v Minister van Buitenlandse Zaken), C-221/17,
консультативное заключение ГА от 12 июля 2018 г.

Прекращение гражданства ЕС несовершеннолетних, проживающих за пределами ЕС, вследствие автоматического прекращения гражданства Нидерландов противоречит законодательству ЕС

Генеральный адвокат (ГА) Менгоцци представил свое [консультативное заключение](#) по делу, которое касается нескольких граждан Нидерландов,

имеющих также гражданство страны, не входящей в ЕС, которые обратились в суды Нидерландов, чтобы обжаловать отказ Министра иностранных дел в рассмотрении их заявлений о выдаче нового паспорта гражданина Нидерландов. Министр применил к ним Закон о гражданстве Нидерландов, предусматривающий, что гражданство Нидерландов совершеннолетнего лица прекращается, если это лицо также имеет иностранное гражданство и если, после достижения совершеннолетия, это лицо непрерывно проживает за пределами Нидерландов и ЕС в течение десяти лет. В этом случае гражданство Нидерландов несовершеннолетнего лица прекращается, если прекращается гражданство Нидерландов его матери или отца. Однако течение десятилетнего срока прерывается, если указанное лицо проживает в Нидерландах или ЕС не менее одного года. Также этот срок прерывается, если указанное лицо подает заявление о выдаче документа, подтверждающего наличие у него гражданства Нидерландов, заграничного паспорта или удостоверения личности. Течение нового десятилетнего срока начинается с момента выдачи одного из этих документов.

Государственный совет Нидерландов направил это дело на рассмотрение в Суд ЕС с просьбой разъяснить, не противоречит ли прекращение гражданства Нидерландов в силу закона, влекущее также прекращение гражданства ЕС, законодательству ЕС.

В своем консультативном заключении ГА указывает, что Суду следует признать прекращение гражданства ЕС несовершеннолетних, проживающих за пределами ЕС, вследствие автоматического прекращения гражданства Нидерландов противоречащим законодательству ЕС.

Во-первых, в соответствии с законодательством Нидерландов, прекращение гражданства преследует законную цель. Государство-член, реализуя свое право определять условия приобретения и прекращения гражданства, вправе исходить

из того, что гражданство является выражением устойчивой связи между государством-членом и его гражданами. Из различных критериев утраты такой устойчивой связи законодательный орган имеет право выбрать длительное проживание гражданина в стране, не являющейся членом ЕС. В этой связи ГА отмечает, что такой выбор соответствует международной практике, особенно с учетом того, что поскольку у соответствующего лица имеется двойное гражданство, безгражданство ему не грозит.

Кроме того, ГА считает, что законодательство Нидерландов не нарушает принципа соразмерности. По мнению ГА, требование того, что гражданин государства-члена должен получить новый паспорт или удостоверение личности взамен истекшего, является вполне разумным и соразмерным. Если гражданин Нидерландов подает заявление о выдаче нового документа в течение установленного срока, то законодательный орган считает это подтверждением желания такого гражданина сохранить устойчивую связь с Нидерландами. Также ГА обращает внимание, что гражданство Нидерландов, которое было прекращено, можно восстановить.

Тем не менее, в том, что касается несовершеннолетних, ГА считает законодательство Нидерландов противоречащим законодательству ЕС. По мнению ГА, автономия статуса несовершеннолетних как граждан ЕС и необходимость учета интересов детей означают, что при применении законодательства государства-члена, которое предусматривает в отношении своих несовершеннолетних граждан прекращение гражданства этого государства и гражданства ЕС, такие несовершеннолетние должны иметь те же процессуальные и материальные права, что предоставлены совершеннолетним лицам. Однако дети, являющиеся гражданами ЕС, не имеют возможности избежать прекращения гражданства путем подачи заявления о выдаче соответствующих документов. Могут быть приняты положения, в меньшей степени нарушающие интересы детей и статус несовершеннолетних как граждан ЕС. Например, положения о праве национальных судов учитывать такие интересы и такой статус во всех делах, где применяется соответствующее законодательство, и/или о праве граждан Нидерландов прервать течение десятилетнего срока от имени своих детей-граждан Нидерландов и ЕС. Более того, право ребенка по достижении совершеннолетия восстановить гражданство Нидерландов при соблюдении определенных условий не отменяет тот факт, что

его гражданство не прекратилось бы, если бы его интересы и его статус как гражданина ЕС были учтены должным образом.

В этой связи, ГА считает, что Суду следует признать, что в части, касающейся несовершеннолетних, законодательство Нидерландов противоречит законодательству ЕС. Кроме того, он считает, что Суду следует отклонить ходатайство властей Нидерландов о неприменении решения по данному делу к отношениям, возникшим до его вынесения.

**Дело «Ахмедбекова» (Ahmedbekova), C-652/16,
консультативное заключение ГА от 28 июля 2018 г.**

**Совершеннолетнее лицо имеет право подать самостоятельное ходатайство
независимо от родственных связей**

ГА Менгоцци представил свое [консультативное заключение](#) по делу, которое касается толкования новых редакций Квалификационной директивы (КД) и Директивы о процедурах предоставления убежища (ДПУ) в части оценки ходатайств о предоставлении убежища, подаваемых членами семьи.

Во-первых, ГА подчеркнул, что совершеннолетнее дееспособное лицо вправе подать ходатайство о предоставлении убежища от своего имени, несмотря на то, что единственным основанием для подачи такого ходатайства является наличие родственных связей с лицом, которое ходатайствовало о предоставлении убежища. В этой связи, ходатайство о предоставлении убежища не может быть подано заявителем от имени совершеннолетнего дееспособного лица, за исключением случаев, когда такое лицо является иждивенцем заявителя и дало на это свое согласие.

Кроме того, ГА считает, что положения КД не препятствуют признанию беженцем заявителя, подающего ходатайство на основании наличия родственной связи с лицом, которое подверглось или имеет опасения подвергнуться преследованию. Однако заявитель должен доказать наличие вполне обоснованных опасений подвергнуться преследованию в связи с этой родственной связью.

По мнению ГА, КД и ДПУ не запрещают национальным органам отложить рассмотрение ходатайства о предоставлении убежища, поданного на том основании, что член семьи заявителя имеет вполне обоснованные опасения подвергнуться преследованию, до момента принятия решения по ходатайству о предоставлении убежища такого члена семьи. Однако такое «приостановление»

не должно лишать ходатайство заявителя его автономного статуса и препятствовать его рассмотрению по существу, вне зависимости от решения, принятого по ходатайству о предоставлении убежища члена семьи заявителя.

Кроме того, ГА считает, что КД не препятствует применению национальных норм, в соответствии с которыми члены семьи лица, признанного беженцем, также признаются беженцами независимо от того, соответствуют ли они сами установленным критериям, если только они не подпадают под исключения, предусмотренные статьей 12 КД, и не лишаются возможности подать ходатайство и быть признанными в качестве беженцев самостоятельно (при соблюдении условий, предусмотренных КД).

В заключении ГА отмечает, что подача заявителем жалобы в Европейский суд по правам человека против страны его гражданской принадлежности не влечет автоматическое признание заявителя преследуемым по признаку принадлежности к «определенной социальной группе» согласно статье 10(1)(d) КД или на основании «политический убеждений» согласно статье 10(1)(e) КД.

[Дело «Бахтияр Фатхи против Председателя Государственного агентства по делам беженцев» \(Bahtiyar Fathi v Predsedatel na Darzhavna agentsia za bezhantsite\), C-56/17, консультативное заключение ГА от 25 июля 2018 г.](#)

Документальные доказательства религиозных убеждений не требуются; преследование по религиозным мотивам может иметь место, даже если осуществление религиозной деятельности запрещено национальным законодательством

В данном деле ГА Менгоцци представил свое [консультативное заключение](#) относительно различных аспектов преследования по религиозным мотивам и бремени его доказательства.

Дело касается гражданина Ирана, ходатайствовавшего в марте 2017 года о предоставлении убежища в Болгарии на основании преследования со стороны иранских властей по причине его обращения в христианство. Заявитель сообщил, что он прошел обряд крещения в начале 2009 года, участвовал в собраниях христиан и даже снимался в программе запрещенного христианского телеканала. Иранские власти задержали его в сентябре 2009 года и два дня держали под арестом. После того как заявитель покинул Иран в 2012 году, он узнал от своего отца, что его разыскивают иранские спецслужбы. Государственное агентство по

делам беженцев Болгарии отклонило его ходатайство, сочтя аргументы заявителя противоречивыми и неправдоподобными.

Заявитель обжаловал это решение и болгарский Административный суд г. Софии направил в Суд ЕС предварительный запрос о толковании Директивы 2011/95/EU (Квалификационная директива, КД) в части бремени доказательства наличия конкретных религиозных убеждений и преследования по религиозным мотивам, а также об отнесении действий к актам преследования, особенно когда они являются наказанием за осуществление деятельности, запрещенной национальным законодательством.

По мнению ГА, статья 10(1)(b) КД не требует от заявителя, основывающего свое ходатайство на преследовании по религиозным мотивам, предоставления всеобъемлющей информации или документов о его религиозных убеждениях. Следовательно, такой заявитель не обязан доказывать, что он осуществляет публичную религиозную деятельность (или не осуществляет ее).

ГА также подчеркивает, что статья 9 КД ставит вопрос наличия преследования по религиозным мотивам в зависимости от серьезности нарушения свободы вероисповедания заявителя, с одной стороны, и последствий, грозящих заявителю в стране происхождения в случае осуществления им права на свободу вероисповедания, с другой стороны. Даже если запрет на осуществление религиозной деятельности направлен на защиту прав и свобод других лиц и поддержание общественного порядка в стране, это не означает, что преследование не имеет места. Кроме того, ГА отмечает, что если осуществление религиозной деятельности влечет несоразмерное или дискриминационное наказание или даже смертную казнь, в случае когда эти меры наказания реально применяются и если они грозят заявителю по возвращении, то факт преследования имеет место.

Европейский суд по правам человека (ЕСПЧ)*
Постановления и коммуницированные дела

***PLUS получает информацию о коммуницированных делах и постановлениях ЕСПЧ из Страсбургского офиса УВКБ ООН**

**Дело «Рашад Мохаммед Алисса и Салим Алисса против Румынии»
(*Rashad Mohammed Alissa and Salim Alissa v. Romania*), дело № 48780/17,
коммуницировано 8 июня 2018 г.**

**Жалоба в соответствии со статьями 3 и 5 относительно плохих условий
приема беженцев в Румынии**

Дело касается двух граждан Сирии, прибывших в Румынию в мае 2017 года. Их поселили в центре для лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища, в Бухаресте, и они подали свои ходатайства в день прибытия. Заявители жалуются, что им пришлось жить в одном помещении с другими мигрантами, часть которых якобы вели себя агрессивно. Кроме того, они утверждают, что у них не было доступа к питьевой воде, а доступ к беспроводному интернету предоставлялся всего на два часа в день. Также, по их словам, им выдали старые и грязные матрасы, а ванные комнаты и кухня были непригодны для использования. Помимо этого, они утверждают, что им разрешали покидать центр только с 7 до 10 часов вечера, после досмотра сотрудниками полиции, и что на всех окнах в центре стояли решетки. В доказательство неприемлемых жилищных условий заявители предъявили фотографии центра. Румынские власти признали их обоих беженцами 14 июля 2017 г. и сразу же выселили из центра, не оказав никакой дополнительной помощи.

Заявители утверждают, что условия их пребывания в центре для беженцев в Бухаресте равносильны бесчеловечному и унижающему достоинство обращению, запрещенному статьей 3 ЕКПЧ. Также они заявляют, что ограничение времени выхода из центра и полицейский контроль являются лишением свободы, которое запрещено статьей 5(1) ЕКПЧ.

Дело «Мохаммад Наим Дост Али против Швеции» (*Mohammad Naeem Dost Ali v. Sweden*), дело № 8758/18, коммуницировано 10 июля 2018 г.

**Жалоба в соответствии со статьей 8 в связи с отказом в выдаче разрешения на
проживание заявителю, чья дочь проживает в Швеции**

Дело касается гражданина Афганистана, прибывшего в Швецию в 2014 году. Миграционное агентство Швеции и миграционные суды, рассматривавшие апелляционную жалобу, отказали ему в выдаче разрешения на проживание. Поскольку дочь заявителя, с которой он поддерживает связь и которую он навещает, проживает в Швеции, он утверждает, что решение Миграционного агентства Швеции, поддержанное шведскими судами, нарушает его право на уважение семейной жизни, предусмотренное статьей 8 ЕКПЧ.

Национальные разбирательства

**F-3045/2016, Федеральный административный суд Швейцарии,
25 июля 2018 г.**

**Воссоединение семьи возможно, даже если заявитель достиг
совершеннолетия в ходе процедуры**

Федеральный административный суд (ФАС) Швейцарии вынес постановление по делу, касающемуся гражданки Камеруна 1997 года рождения, которая в сентябре 2013 года ходатайствовала о воссоединении с матерью, вступившей в брак с гражданином Швейцарии и законно проживающей в этой стране. На момент подачи ходатайства девушке было 16 лет, а ее мать имела разрешение на проживание в Швейцарии (“*autorisation de séjour*”; разрешение В). Когда компетентные органы кантона отказались удовлетворить ее ходатайство о воссоединении семьи, заявительница обжаловала это решение в суде кантона. В сентябре 2015 года суд кантона удовлетворил жалобу и дал разрешение на воссоединении семьи. К тому времени заявительница уже достигла совершеннолетия.

Во исполнение решения суда власти кантона передали ходатайство о выдаче разрешения на проживание на утверждение в Государственный секретариат по миграции (ГСМ). В соответствии со швейцарским законодательством разрешение на проживание может быть выдано только после одобрения со стороны ГСМ.

В апреле 2016 года ГСМ отказался одобрить выдачу разрешения на проживание, поскольку заявительница перестала соответствовать условиям удовлетворения ходатайства о воссоединении семьи, а именно достигла совершеннолетия. В мае 2016 года заявительница оспорила решение ГСМ в ФАС, который постановил, что ходатайство о воссоединении семьи может быть одобрено, даже если заявительница достигла совершеннолетия в ходе процедуры.

В соответствии с Федеральным законом Швейцарии об иностранных гражданах (ЗИГ) воссоединение семьи иностранных граждан, имеющих разрешение В, возможно при соблюдении ряда требований и по решению властей (ст. 44 ЗИГ). При этом право на воссоединение семьи может быть предоставлено на

основании ст. 44 ЗИГ, а также ст. 8 ЕКПЧ, если ходатайство касается ребенка, имеющего тесную и реальную связь с родителем, постоянно проживающим в Швейцарии на законном основании. Таким образом, по мнению ФАС, на момент подачи ходатайства заявительница имела право на воссоединение с матерью, проживающей в Швейцарии, в соответствии со ст. 8 ЕКПЧ, а также ст. 44 ЗИГ.

Хотя выдача разрешения на проживание властями кантона требует одобрения со стороны ГСМ, последний не вправе отменить решение суда кантона об удовлетворении ходатайства о воссоединении семьи. ГСМ должен обжаловать такое решение в Федеральном суде Швейцарии (ФСШ).

В соответствии со ст. 44 ЗИГ одним из условий воссоединения семьи является несовершеннолетие ребенка. В соответствии с текущей практикой ФАС и ФСШ данное условие должно быть соблюдено на момент принятия решения по апелляционной жалобе, если право на воссоединение семьи основано на международных нормах, в данном случае на ст. 8 ЕКПЧ. Если же это право основано на национальном законодательстве Швейцарии, то оно должно быть соблюдено на момент подачи ходатайства о воссоединении семьи.

В данном решении ФАС отходит от сложившейся практики и руководствуется в обоих случаях одним и тем же критерием, а именно возрастом заявителя на момент подачи ходатайства о воссоединении семьи. Аргументируя отступление от практики, ФАС ссылается на принципы равного обращения и предсказуемости права. По мнению ФАС, результат процедуры не может быть обусловлен требованием, соблюдение которого зависит не от заявителя, а от продолжительности самой процедуры.

В мотивировочной части постановления ФАС ссылается на недавние изменения в практике [Суда ЕС](#) (см. *A, S v. Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie*, C-550/16, упомянутое в выпуске № 22), а также на практику ЕКПЧ. Оба суда постановили, что учитываться должен возраст на момент подачи ходатайства и что ребенок, достигший совершеннолетия в ходе процедуры, сохраняет право на воссоединение семьи. Следовательно, новое решение ФАС соответствует практике региональных судов и обеспечивает защиту прав детей в ходе процедуры воссоединения семьи.

**Благодарим представительство УВКБ ООН в Швейцарии за доклад о деле*

**1С 18.17, Федеральный административный суд Лейпцига (Германия),
11 июля 2018 г.**

Лицо, ходатайствующее о предоставлении убежища, вправе подать иск против Федерального управления по вопросам предоставления убежища и миграции в случае административных задержек

Заявительница, гражданка Афганистана, ходатайствовала о предоставлении убежища в Германии в 2014 году. Спустя 22 месяца она подала иск против Федерального управления по вопросам предоставления убежища с требованием обязать Управление уведомить ее о принятом решении. Административный суд отклонил ее иск, однако Федеральный административный суд постановил, что Управление должно принять решение по ходатайству о предоставлении убежища в разумный срок и что 22 месяца разумным сроком не является. Теперь любой заявитель вправе подать иск против Управления, в случае если решение по ходатайству не принято в течение трех месяцев.

1811611/9, Административный трибунал Парижа, 6 июля 2018 г.

Трибунал следует прецеденту Европейского суда по правам человека, запретившего депортацию заявителя в Болгарию на основании Правила 39

Заявитель, гражданин Афганистана, подал ходатайство о предоставлении убежища во Франции 14 сентября 2017 г. Затем французские власти в соответствии с Дублинским регламентом направили болгарским властям запрос о его выдворении обратно в Болгарию, на который был дан положительный ответ 28 сентября 2017 г. После этого префект французской полиции отдал приказ о его депортации. Заявитель отказался сесть в самолет до Софии и через несколько месяцев был подвергнут административному аресту. Заявитель потребовал, чтобы французские власти приняли к рассмотрению его ходатайство о предоставлении убежища и чтобы «juge des référés» приказал освободить его из-под административного ареста.

Трибунал ссылается на положения Дублинского регламента, предусматривающие сроки депортации заявителя в государство-член, ответственное за рассмотрение ходатайства заявителя, а также на постановление Суда ЕС по делу [С.К. и другие против Словении](#) (C-578/16 PPU от 16 февраля 2017 г.), в соответствии с которым заявитель не может быть депортирован в ответственное государство-член на основании Дублинского регламента, если депортация повлечет реальную угрозу бесчеловечного и унижающего достоинство обращения. В этой связи, Трибунал указывает, что во время пребывания в Болгарии заявитель был на три месяца лишен свободы и медицинских услуг, а также подвергался побоям. Это подтверждено

фотографиями и не отрицается французскими властями. Кроме того, Трибунал отмечает, что отказ сесть на самолет до Софии не является доказательством того, что заявитель намеренно и систематически уклонялся от исполнения приказа о депортации. Таким образом, отказавшись принять к рассмотрению ходатайство о предоставлении убежища, префект полиции серьезно и явно нарушил одну из основных свобод, выраженную в конституционном праве на убежище и связанном с ним праве ходатайствовать о признании беженцем. Трибунал приказывает префекту полиции принять к рассмотрению ходатайство заявителя в течение 10 дней с момента уведомления о решении.

В этом деле Трибунал следует прецеденту Европейского суда по правам человека, приостановившего депортацию заявителя в Болгарию на основании Правила 39 (*Г.К. против Франции*). Аналогичным образом Европейский суд по правам человека применил Правило 39 в деле, касающемся гражданина Афганистана, которого собирались депортировать в Болгарию на основании Дублинского регламента (*С.Х. против Франции, № 31442/18*).

**Взято из еженедельного обзора судебной практики ELENA*

Другие новости

Рассмотрение ходатайств граждан Афганистана о предоставлении убежища в Болгарии

База данных о вынужденном переселении (AIDA) недавно [опубликовала](#) информацию об изменениях в процедуре рассмотрения ходатайств граждан Афганистана о предоставлении убежища в Болгарии.